

**DODATEK Č.1 K LICENČNÍ SMLOUVĚ  
NA UŽÍVÁNÍ PRODUKTŮ A SLUŽEB ČHMÚ**

uzavřený podle ustanovení § 2358 a násl. zákona  
č. 89/2012 Sb., občanský zákoník ve spojení se  
zákonem č. 121/2000 Sb., autorský zákon, v  
platném znění

(„Dodatek“)

**SMLUVNÍ STRANY****(1) Český hydrometeorologický ústav**

Sídlo: Na Šabatce 2050/17, 143 06 Praha 4

IČ: 00020699, DIČ: CZ00020699

Číslo bankovního účtu: [REDACTED],  
vedeného u [REDACTED]

zastoupený: [REDACTED]ký, ředitel  
meteorologie a klimatologie

(„Poskytovatel“)

a

**(2) GeoSphere Austria**

Hohe Warte 38

1190 Vienna, Austria

IČ: FN 584036b, DIČ: ATU78680526

zastoupená řediteli: [REDACTED]s

(„Nabyvatel“)

uzavřely níže uvedeného dne, měsíce a roku  
tento Dodatek č. 1 k licenční smlouvě na užívání  
produktů a služeb

**1. PŘEDMĚT DODATKU**

3.1 Předmětem tohoto dodatku je stanovení  
ceny produktů a služeb pro rok 2025.

**AMENDMENT NO. 1 TO THE LICENSE  
AGREEMENT FOR THE USE OF CHMU PRODUCTS  
AND SERVICES**

entered into under Section 2358 et seq. of Act No.  
89/2012 Sb., the Civil Code, in combination with  
Act No. 121/2000 Sb., the Copyright Act, as  
amended

(the “Amendment”)

**PARTIES****(1) Český hydrometeorologický ústav**

Registered office: Na Šabatce 2050/17, 143  
06 Praha 4

Id. No.: 00020699, TIN: CZ00020699

Bank account no.: [REDACTED], at

represented by: [REDACTED],  
director of meteorology and climatology

(the “Licensor”)

and

**(2) GeoSphere Austria**

Hohe Warte 38

1190 Vienna, Austria

Id. No.: FN 584036b, TIN: ATU78680526

represented by the members of director's  
board:

(the “Licensee”)

enter on the day, month and year written below  
into this Amendment No. 1 to the License  
Agreement for the Use of Products and services

**3. SUBJECT MATTER OF THE AMENDMENT**

3.1 The subject of this amendment is the  
determination of the price of products and  
services for the year 2025.

**2. CENA A PLATEBNÍ PODMÍNKY**

2.1 Cena za Produkty a Služby uvedené v příloze 1 Licenční smlouvy (dodaná od 1. března do 30. září) je **26.470 Kč** bez daně.

2.2 Z důvodů nabytí účinnosti zákona č. 262/2024 Sb., o veřejné hydrometeorologické službě a o změně zákona č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů (rozpočtová pravidla), ve znění pozdějších předpisů, (zákon o veřejné hydrometeorologické službě), a ve znění prováděcích předpisů, vzniká Poskytovateli s účinností od 1.1.2025 povinnost při vyúčtování uplatnit DPH v zákonné výši.

2.3 Navýšení DPH ke sjednané ceně za předmět plnění bude probíhat vždy automaticky dle stanoveného platebního intervalu Licenční smlouvy prostřednictvím fakturace.

2.4 Celková částka je splatná převodem na účet Poskyvatele do 30 dní po předání Produktů a služeb uvedených v Příloze 1 této Smlouvy na základě zaslané faktury Nabyvateli a pod příslušným variabilním symbolem.

2.5 Ostatní ustanovení Licenční smlouvy a souvisejících příloh zůstávají beze změny

**3. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ**

3.1 Tento dodatek se výslovně řídí platným právním řádem České republiky, zejména pak ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník. Kolizní normy českého práva se nepoužijí. Smluvní strany se dohodly, že (mezinárodní) obchodní zvyklosti nemají přednost před žádným ustanovením zákona, a to ani před ustanovením zákona, jež nemá donucující účinky.

**2. PRICE AND PAYMENT TERMS**

2.1 The price for the Products and Services listed in Annex 1 of the license agreement (delivered from 01. of March to 30. of September) is **CZK 26.470** net of tax.

2.2 Due to the entry into force of Act no. 262/2024 Coll., on the public hydrometeorological service and on the amendment of Act no. 218/2000 Coll., on budgetary rules and on the amendment of some related laws (budgetary rules), as amended (Act on Public Hydrometeorological Services), and as amended by implementing regulations, effective from 1 January 2025, the Provider is obliged to apply VAT in the legal amount when invoicing.

2.3 The increase of VAT to the agreed price for the subject of performance will always take place automatically according to the specified payment interval of the License Agreement through invoicing.

2.4 The total price will be payable by bank transfer to the Licensor's bank account within 30 days of handover of the Products and services specified in Annex 1, on the basis of an invoice to be sent to the Licensee with specification of the applicable payment code (variable symbol).

2.5 Other provisions of the License Agreement and related annexes remain unchanged.

**3. FINAL PROVISIONS**

3.1 This Amendment is expressly governed by applicable laws of the Czech Republic, especially Act No. 89/2012 Sb., the Civil Code. The Czech conflict of laws rules will not apply. The parties agree that (international) trade usage will not take precedence over any statutory provision, including any statutory provision that does not have coercive effects.

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>3.2 Tento dodatek je uzavřen ve dvou vyhotoveních, po jednom pro každou ze smluvních stran. V případě nesouladu mezi českou a anglickou jazykovou verzí tohoto dodatku je rozhodující anglická verze.</p> <p>3.3 Smluvní strany jsou si vědomy toho, že ČHMÚ je bez ohledu na rozhodné právo Smlouvy povinný subjekt ve smyslu § 2 odst. 1 zákona č. 340/2015 Sb. o registru smluv (dále jen „Zákon o registru“) a tento dodatek a relevantní informace o něm budou obsahem uveřejnění v registru smluv v souladu s ustanovením § 5 příslušného zákona a na určité části obsahu smlouvy vč. příloh může být provedena dle ustanovení § 3 anonymizace.</p> <p>3.4 Tento dodatek je platný dnem připojení podpisů obou smluvních stran, a jeho účinnost nastává dnem jeho zveřejnění v informačním systému registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), které zajistí Poskytovatel.</p> <p>3.5 Smluvní strany prohlašují, že si tento dodatek Licenční smlouvy přečetly, jsou srozuměny s jeho obsahem a na důkaz tohoto připojují své podpisy.</p> | <p>3.2 This Amendment is executed in two counterparts, one for each of the parties. In the event of any discrepancy between the Czech and English language version of this Amendment the English version will prevail.</p> <p>3.3 The Contracting Parties are aware that the Czech Hydrometeorological regardless of the governing law Amendment obligatory subjects in terms of § 2 para. 1 of Act no. 340/2015 Coll. registry agreements (hereinafter the "Law on Registry") and this Amendment and the relevant information about it will be the content of the publication in the register of contracts in accordance with § 5 of the respective Act and certain parts of the contents of the contract, incl. attachments can be carried out in accordance with § 3 of anonymity.</p> <p>3.4 This amendment is valid on the day the signatures of both contracting parties are attached, and it becomes effective on the day it is published in the information system of the register of contracts pursuant to Act no. 340/2015 Coll., on special conditions for the effectiveness of certain contracts and on the register of contracts (Act on Register of Contracts), which will be provided by the Provider.</p> <p>3.5 The parties confirm that they have read this amendment to the License agreement, understand and agree to its contents, in witness whereof they subscribe their signatures below.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Licensor

[Redacted signature]

director of meteorology and

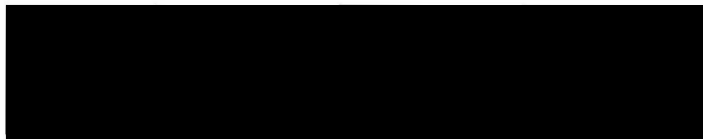
In: Prague

Date: 20.03.2025

[Redacted signature]

143 06 PRAHA, Na Šabatce 2050/17

Licensee



In: Vienna

Date: 19.03.2025

